

ORQUESTA DE

MODUR



FERNANDO  
WILHELMI

IDA Y VUELTA

Este disco resume mi trabajo de los últimos años, composiciones nuevas junto a otras más antiguas que he reelaborado recientemente para esta formación. Es un mosaico de músicas mestizas que nacen de las gentes que van y vienen, que llevan y traen, y en el camino cantan, bailan y sueñan.

Modupué! Gracias a todos los amigos músicos que han hecho posible que pueda mostraros la cosecha de este sueño cultivado.

Modupué! Gracias a todos los que habéis ayudado con vuestras fotos, dibujos, sonrisas, traguitos de cachaça, paciencia, sabiduría y cariño.

Modupué! Gracias a todos los maestros que nos han regalado sus cosechas de ritmos y canciones para ayudarnos a vivir.



## ESTE PAISAJE ME SUENA

¿Cómo suena un paisaje? ¿Cuál es la melodía que nos hace volver a ese lugar del que nunca nos habiéramos querido ir? Es difícil saberlo, no sabemos decirlo. Pero a pesar de todo lo sabemos: la música está ahí, escondida en algún sitio, la reconocemos enseguida, basta sentir la breve lisonja de un acorde, la caricia delgada de una flauta o el roce del güiro, la constancia de los tambores batá y esa frase que se deja caer de un piano tan próximo que podríamos palpar con su aliento. No todos los paisajes tienen música ni todas las músicas necesitan un paisaje. Algunas sí, son las que vienen y van, las que se mezclan con todo aquel que las quiso acoger, son de todos los sitios pero no están en ninguno, están en la arena o el puerto, en una calle estrecha o volando de cocotero en cocotero, paisaje y corazón, sombra y sal, agua y luz. Este paisaje me suena, nunca lo escuché como ahora.

JOSÉ CARLOS ROSALES



## **1. Camino de Agua**

Todo viaje sigue un camino. El de esta música parte de Andalucía, pide permiso a Elegua, dueño de todos los caminos, y a Yemayá, dueña del mar, para unir tierras y seres distantes en el espacio, pero no tan lejanas en el lenguaje universal de la música.

Solos: Fernando, flauta contralto, Valentin, flauta. David, piano. Tambores Batá arreglados y dirigidos por Enriquito Lugones (Iyá).

## **2. Azul, Verde, Areia**

Paisaje: playa en Rio Grande do Norte, nordeste de Brasil. Enorme plataforma de arena, la vista se pierde en cualquier dirección. Selva atlántica densa, océano y sol. De repente un urubú vuela de un “coqueiro” a otro. Nada más.

Solo: Fernando, flauta contralto.

## **3. Bonita**

Un sueño feliz.

Solos: Fernando, saxo soprano. Antonio, saxo alto. David, piano.

## **4. Fuentes del Sol**

¿Lejano oriente? ¿Bosque brumoso del viejo mundo? ¿Qué paisaje escuchas?

*Solo: Pedro, saxo tenor.*

## **5. Ahora es Ahora**

Mezcla de tradiciones, el presente, nuestro lugar para existir.

*Solos: Fernando, flauta. José María, piano.*

## **6. Semente**

Una visión de nuestra historia en unos pocos versos. La música es el lado positivo.

*Solos: Miguel Ángel, guitarra. Fernando, saxo soprano.*

## **7. El Lado Positivo**

Un chachachá romántico para un sueño esfumado. El amor es así, nos quedan las canciones.

*Solos: Fernando, flauta contralto. Julián, fliscorno.*

## 8. Luna de Agosto

Caminar en la playa nocturna, los pies por el agua. Energía poética sentida en la luz blanca y el aire salado. Todo final es un comienzo.

Solos: Fernando, flauta. Pedro, saxo tenor. Lipí, trompeta.

## 9. Abre Caminos

De nuevo Eleggua. Determinación y entusiasmo para seguir avanzando.

Solos: Rogelio, saxo alto. Fernando, flauta. Alberto, trompeta. Rafael, piano.

## 10. Estrada do Sol

Tom Jobim y Dolores Durán. Arreglo: Fernando Wilhelmi.

Obra maestra de dos gigantes. La letra lo dice todo, y el sentimiento rima con Ahora es Ahora, El Lado Positivo y otras músicas de este trabajo.

Solos: Sergio, saxo soprano. Julian, fliscorno. Tambores Batá arreglados y dirigidos por Enriquito Lugones (Iyá).

## **II. Luz Negra**

Nelson Cavaquinho. Arreglo: Fernando Wilhelmi.

Obra maestra de uno de los grandes “Poetas de Mangueira”. Único tema triste de esta colección, cosas del amor, o más bien de su ausencia.

Solo: Miguel, trombón.

## **12. Rumbayén**

La fiesta!! Hemos trabajado duro, bailemos este guaguancó. Un ritual de alegría para sanar y celebrar la vida, Ashé!

Solos: Alberto, trompeta. Moisés, trombón. Sergio, saxo barítono. Fernando y Antonio, flauta y saxo alto. Rafael, piano. Todos a la vez.

ANTONIO GONZÁLEZ: saxo alto en 1, 2, 3, 4, 6, 10 y 12.  
ROGELIO GIL: saxo alto en 5, 7, 8, 9 y 11.  
PEDRO CORTEJOSA: saxo tenor.  
SERGIO ALBACETE: saxo barítono.  
VALENTÍN MURILLO: flauta en 1, 2, 4, 5, 7, 8, 9 y 10.  
MANUEL "LIPI" CALVO: trompeta en 1, 3, 4, 7, 8, 9, 11 y 12.  
JULIÁN SÁNCHEZ: trompeta y fliscorno en 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 10.  
ALBERTO MARTÍN: trompeta en 2, 5, 6, 9, 10, 11 y 12.  
MIGUEL BARRONES: trombón.  
MOISÉS FERNÁNDEZ: trombón.  
GUILLERMO MORENTE: contrabajo.  
FERNANDA TÁSSIA: voz en 6 y 10.  
EDU LÓPEZ: voz en 3.  
ALEX OLIVEIRA: voz en 11.  
ENRIQUE LUGONES: percusión (batá, rebolo, bongó...).  
JAVIER IGLESIAS: percusión (batá, pailas, repique...).  
JESÚS SANTIAGO: percusión (batá, tumbadoras, pandeiro...).  
JOSÉ CARLOS OLMO: percusión (batá, pailas, repique...).  
RAFAEL GARCÉS: piano en 7, 9 y 12.  
DAVID LENKER: piano en 1 y 3.  
JOSÉ MARÍA PEDRAZA: piano en 2, 4, 5, 6, 8 y 10.  
JUAN MANUEL CISNEROS: piano en 11.  
MIGUEL ÁNGEL CORRAL: guitarra en 2 y 6.  
FERNANDO WILHELMI: flauta, flauta contralto, saxo soprano,  
percusión (güiro, tamborim...), composición, arreglos y dirección.











# Estrada do Sol

Dolores Duran

É de manhã, vem o sol  
Mas os pingos da chuva que ontem caiu  
Ainda estão a brilhar  
Ainda estão a dançar  
Ao vento alegre que me traz esta canção

Quero que você me dê a mão  
Vamos sair por aí  
Sem pensar no que foi que sonhei  
Que chorei, que sofri  
Pois a nossa manhã  
Já me fez esquecer  
Me dê a mão, vamos sair pra ver o sol

## **Luz Negra**

Nelson Cavaquinho

Sempre só  
Eu vivo procurando alguém  
Que sofra como eu também  
E não consigo achar ninguém

Sempre só  
E a vida vai seguindo assim  
Não tenho quem tem dó de mim  
Estou chegando ao fim

A luz negra de um destino cruel  
Ilumina um teatro sem cor  
Onde estou desempenhando o papel  
De palhaço do amor

## Semente

Fernando Wilhelmi

Chegou do mar da escuridão  
Nos barcos da traição.  
Seu pranto caiu, choveu, regou aquele chão.  
O tempo achou estranha essa lição.

Viveu, cantou, se misturou,  
Morreu e acordou.  
Quilombo lhe ensinou a transformar ódio em amor  
e aí pôs a coragem no tambor.

Cresceu, amou, foi trabalhar,  
De novo olhou pro mar  
O tempo entendeu aquela estranha lição  
Sentiu a nova terra lhe abraçar.

Chegou do mar da escuridão  
Nos barcos da traição.  
Seu sangue espalhado, feito rio, virou  
Semente do nosso amor, nossa canção.

# Bonita

Fernando Wilhelmi

Muchacha bonita de cara  
Me asalta en mitad de la calle  
Tu risa cristalina y clara

Muchacha bonita de talle  
En el laberinto del sueño  
Buscaba este día, esta calle

Soñaba tus atardeceres  
Ser agua que corre en tus valles  
Bañarme en tu mar

Muchacha bonita de cara  
Muchacha bonita de talle  
Sencilla de amar

Muchacha bonita de cara  
Me asalta en mitad de la vida  
Tu mirada cálida y clara

Me ofrecen tus ojos guarida  
Encuentro en tus manos la calma  
Que borra la herida

Soñaba tus atardeceres  
Ser agua que llueve en tu vida  
Bañarme en tu mar

Muchacha de mirada clara  
Muchacha bonita de alma  
Bonita de amar

- I Camino de Agua
- 2 Azul, Verde, Areia
- 3 Bonita
- 4 Fuentes del Sol
- 5 Ahora es Ahora
- 6 Semente
- 7 El Lado Positivo
- 8 Luna de Agosto
- 9 Abre Caminos
- IO Estrada do Sol (Tom Jobim y Dolores Duran) Arr. F. Wilhelmi
- II Luz Negra (Nelson Cavaquinho) Arr. F. Wilhelmi
- I2 Rumbayén

Música y letra de Fernando Wilhelmi, excepto las canciones indicadas.



Quadrant Produccions  
www.quadrantcorner.com  
info@quadrantcorner.com



Grabado en los estudios FJR en Granada los días 18,19 y 20 de julio de 2016.

Técnicos de grabación: Fernando Javier Romero y Alejandro Barragán Mezclas: Fernando J. Romero y Fernando Wilhelmi.

Fotos: Nacho Hierro, Luis Alvarado y Antonio Barce. Diseño e ilustraciones: Carlos Hernández Arcos

[www.orchestadeidayvuelta.es](http://www.orchestadeidayvuelta.es)



REF: Q00076J

Reservados todos los derechos.  
Prohibida la duplicación,  
préstamo, ejecución pública o  
radiofónica de este fonograma.  
SGAE- DL L 1513-2016

# MODUPUE

ORQUESTA DE  
IDA Y VUELTA

FERNANDO  
WILHELMI